

PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE DOLLARD-DES-ORMEAUX, TENUE LE MARDI 13 FÉVRIER 2018, CONVOQUÉE POUR 19 h 30 AU 12001 BOULEVARD DE SALABERRY, DOLLARD-DES-ORMEAUX, QUÉBEC, ET À LAQUELLE ÉTAIENT PRÉSENTS :

MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF DOLLARD-DES-ORMEAUX, HELD AT 12001 DE SALABERRY BOULEVARD, DOLLARD-DES-ORMEAUX, QUEBEC, ON TUESDAY, FEBRUARY 13, 2018, SCHEDULED FOR 7:30 p.m., AND AT WHICH WERE PRESENT:

Maire / Mayor

Alex Bottausci

Conseillères et Conseillers / Councillors :

Laurence Parent
Errol Johnson
Mickey Max Guttman
Herbert Brownstein
Valérie Assouline
Pulkit Kantawala
Colette Gauthier

Directeur général / City Manager

Jack Benzaquen

Greffière / City Clerk

Sophie Valois

ÉTAIT ABSENT / WAS ABSENT : Morris Vesely

OUVERTURE DE LA SÉANCE

Tous formant quorum, le maire déclare la séance ouverte à 19 h 30.

OPENING OF THE MEETING

All forming quorum the Mayor calls the regular meeting to order at 7:30 p.m.

18 0201

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Il est
proposé par le Conseiller Parent
appuyé par le Conseiller Johnson

QUE l'ordre du jour de la séance du conseil municipal du 13 février 2018 soit adopté, tel que soumis.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

APPROVAL OF THE AGENDA

It is
moved by Councillor Parent
seconded by Councillor Johnson

THAT the agenda of the Municipal Council meeting of February 13, 2018, be adopted, as submitted.

CARRIED UNANIMOUSLY

PÉRIODE RÉSERVÉE AU SERVICE DE POLICE

Le commandant Éric La Penna du Service de police (Poste de quartier 4), fait rapport des statistiques pour la Ville de Dollard-des-Ormeaux.

PERIOD SET ASIDE FOR THE POLICE DEPARTMENT

Commander Éric La Penna of the Police Department (Neighbourhood Station 4), reports on the statistics for the City of Dollard-des-Ormeaux.

**PÉRIODE RÉSERVÉE AU SERVICE DES
INCENDIES**

Le Service n'est pas représenté.

**PERIOD SET ASIDE FOR THE FIRE
DEPARTMENT**

The Department is not represented.

PÉRIODE DE QUESTIONS

Le maire répond aux questions des personnes présentes.

QUESTION PERIOD

The Mayor answers the questions addressed by the public.

18 0202

**ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL D'UNE
SÉANCE DU CONSEIL MUNICIPAL DE
DOLLARD-DES-ORMEAUX**

Considérant que copie du procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal de Dollard-des-Ormeaux tenue le 16 janvier 2018 a été remise à chaque membre du Conseil à l'intérieur du délai prévu à l'article 333 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19), la greffière est dispensée d'en faire lecture :

Il est
proposé par le Conseiller Guttman
appuyé par le Conseiller Brownstein

QUE le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal de Dollard-des-Ormeaux tenue le 16 janvier 2018 soit adopté, tel que soumis.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

18 0203

**AUTORISATION DE SIGNATURE DE LA
CONVENTION COLLECTIVE DES
EMPLOYÉS COLS BLEUS POUR LA
PÉRIODE DU 1^{er} JANVIER 2016 AU 29
DÉCEMBRE 2023**

ATTENDU QUE les employés cols bleus de la Ville de Dollard-des-Ormeaux sont assujettis à la convention collective intervenue le 23 décembre 2009 avec le

**APPROVAL OF THE MINUTES OF A
MEETING OF THE MUNICIPAL COUNCIL
OF DOLLARD-DES-ORMEAUX**

Considering that a copy of the minutes of the regular meeting of the Municipal Council of Dollard-des-Ormeaux held on January 16, 2018, has been delivered to each member of Council within the delay prescribed by Section 333 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, Chapter C-19), the City Clerk is exempted from reading the said minutes:

It is
moved by Councillor Guttman
seconded by Councillor Brownstein

THAT the minutes of the regular meeting of the Municipal Council of Dollard-des-Ormeaux held on January 16, 2018, be approved, as submitted.

CARRIED UNANIMOUSLY

**AUTHORIZATION TO SIGN A
COLLECTIVE AGREEMENT OF THE
BLUE COLLAR EMPLOYEES FOR THE
PERIOD OF JANUARY 1, 2016 TO
DECEMBER 29, 2023**

WHEREAS the blue collar employees of the City of Dollard-des-Ormeaux are subject to the collective agreement reached between the Syndicat des cols bleus regroupés de

Syndicat des cols bleus regroupés de Montréal (SCFP - local 301);

Montréal (SCFP - local 301) on December 23, 2009;

ATTENDU QUE ladite convention collective est expirée depuis le 31 décembre 2015;

WHEREAS the said agreement is expired since December 31, 2015;

ATTENDU QUE des négociations ont eu lieu entre les parties sur les divers éléments de la convention collective et qu'une entente de principe est intervenue le 9 janvier 2018; et

WHEREAS negotiations between the parties took place concerning all the elements of the collective agreement and that an agreement in principle was reached on January 9, 2018; and

ATTENDU QUE les employés cols bleus de la Ville de Dollard-des-Ormeaux ont voté en faveur du renouvellement de la convention collective en date du 1^{er} février 2018, le tout selon les conditions de l'entente de principe intervenue le 9 janvier 2018 :

WHEREAS the blue collar employees of the City of Dollard-des-Ormeaux voted in favour of the renewal of the collective agreement as of February 1, 2018, as per the conditions of the agreement in principle reached on January 9, 2018:

Il est
proposé par le Conseiller Guttman
appuyé par le Conseiller Brownstein

It is
moved by Councillor Guttman
seconded by Councillor Brownstein

QUE le maire, le directeur général, la directrice du Service des ressources humaines, le directeur du Service des travaux publics, le chef de division du Service des bâtiments et la conseillère en ressources humaines soient et sont autorisés à signer, pour et au nom de la Ville, la convention collective entre la Ville de Dollard-des-Ormeaux et le Syndicat des cols bleus regroupés de Montréal (SCFP - local 301) pour la période du 1^{er} janvier 2016 au 29 décembre 2023.

THAT the Mayor, the City Manager, the Director of the Human Resources Department, the Director of the Public Works Department, the Division Head of the Buildings Department and the Human Resources Advisor be and are hereby authorized to sign, for and on behalf of the City, the collective agreement between the City of Dollard-des-Ormeaux and the Syndicat des cols bleus regroupés de Montréal (SCFP - local 301) for the period of January 1, 2016, to December 29, 2023.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2018-700-0034

18 0204

ADJUDICATION DE CONTRAT POUR DES TRAVAUX D'ÉLAGAGE, D'ABATTAGE, D'ESSOUCHEMENT ET D'HAUBANAGE D'ARBRES POUR L'ANNÉE 2018 (2018-013)

AWARDING OF A CONTRACT FOR THE PRUNING, FELLING, STUMP REMOVAL AS WELL AS THE CABLING AND BRACING OF TREES FOR THE YEAR 2018 (2018-013)

ATTENDU QU'un appel d'offres a été publié le 11 janvier 2018, dans le journal Constructo, sur le système électronique d'appel d'offres SÉAO et le site Web de la Ville, pour des travaux d'élagage, d'abattage, d'essouchement et d'haubanage d'arbres pour l'année 2018;

WHEREAS a call for public tenders was published in the Constructo journal, on the electronic tendering system SÉAO and the City website, on January 11, 2018, for the pruning, felling, stump removal as well as the cabling and bracing of trees for the year 2018;

ATTENDU QUE les soumissions suivantes ont été ouvertes publiquement le 29 janvier 2018 à 11 h:

WHEREAS the following tenders were opened publicly on January 29, 2018, at 11 a.m.:

| Soumissionnaire | Coût total de la soumission (taxes incluses) |
|---|---|
| Services d'arbres Primeau inc. | 176 147,45 \$ |
| Arbo-Design inc. | 178 118,17 \$ |
| Asplundh Canada ULC | 185 310,78 \$ |
| Entrepreneurs paysagiste Strathmore (1997) Itée | 250 942,02 \$ |
| 7762763 Canada inc. | 280 539,57 \$ |

ATTENDU QUE les soumissions ont été vérifiées par Stéphanie Roy, chef de division - Planification et opérations:

Il est
proposé par le Conseiller Brownstein
appuyé par la Conseillère Assouline

QUE l'offre de **Services d'arbres Primeau inc.**, pour un coût total de soumission de 176 147,45 \$ (taxes incluses), pour des travaux d'élagage, d'abattage, d'essouchement et d'haubanage d'arbres pour l'année 2018, selon les quantités approximatives spécifiées au formulaire de soumission, soit acceptée;

QUE le conseil approuve l'achat de matériaux nécessaires aux fins du contrat, et ce aux prix unitaires soumis; et

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au poste budgétaire 281-700-549 jusqu'à concurrence de 52 800 \$ et au poste budgétaire 281-710-549 jusqu'à concurrence de 122 150 \$, soit l'équivalent des crédits disponibles pour ce projet.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

18 0205

**APPROBATION DE LA LISTE DES
COMPTES À PAYER**

ATTENDU que la liste des comptes à payer de la Ville de Dollard-des-Ormeaux pour la période du 1^{er} au 31 janvier 2018 a été soumise aux membres du Conseil:

Il est
proposé par la Conseillère Assouline
appuyé par le Conseiller Kantawala

WHEREAS the tenders were verified by Stéphanie Roy, Division Head – Planning and Operations:

It is
moved by Councillor Brownstein
seconded by Councillor Assouline

THAT the offer of **Services d'arbres Primeau inc.**, for a total bid amount of \$176,147.45 (taxes included), for the pruning, felling, stump removal, as well as the cabling and bracing of trees for the year 2018, according to the approximate quantities specified in the tender form, be accepted;

THAT Council approve the purchase of supplies required for this contract at the unit prices submitted; and

THAT this expenditure, less applicable tax rebates, be charged to budget item 281-700-549 up to a maximum of \$52,800 and to budget item 281-710-549 up to a maximum of \$122,150, being equivalent to the available credits for this project.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2018-500-0012

**APPROVAL OF THE LIST OF ACCOUNTS
PAYABLE**

WHEREAS the list of accounts payable of the City of Dollard-des-Ormeaux for the period of January 1 to 31, 2018, was submitted to the members of Council:

It is
moved by Councillor Assouline
seconded by Councillor Kantawala

QUE la liste des comptes à payer qui s'élève à 3 084 115,40 \$, pour la période du 1^{er} au 31 janvier 2018, soit approuvée telle que soumise.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

THAT the list of accounts payable for a total of \$3,084,115.40, for the period of January 1 to 31, 2018, be approved as submitted.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2018-900-0009

18 0206

**RATIFICATION DES DÉCISIONS
DÉLÉGUÉES**

Il est
proposé par le Conseiller Kantawala
appuyé par la Conseillère Gauthier

QUE le conseil ratifie les décisions mentionnées au rapport global couvrant la période du 17 janvier au 13 février 2018, sur l'exercice des pouvoirs délégués aux fonctionnaires et employés en vertu du règlement R-2005-004, soumis au conseil par le directeur général.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RATIFICATION OF THE DELEGATED
DECISIONS**

It is
moved by Councillor Kantawala
seconded by Councillor Gauthier

THAT Council ratify the decisions mentioned in the general report covering the period of January 17 to February 13, 2018, on the exercise of powers delegated to officers and employees under By-law R-2005-004, submitted to Council by the City Manager.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2018-700-0003

18 0207

**RECONDUCTION DU CONTRAT
D'ASSURANCE COLLECTIVE**

ATTENDU QUE le Conseil a accepté, le 11 février 2014, par sa résolution 14 0206, l'offre de SSQ Groupe Financier pour les assurances collectives des employés de la Ville pour une période maximale de soixante (60) mois à compter du 1 avril 2014;

ATTENDU QU'en vertu de l'article 573.1.2 de la *Loi sur les cités et villes*, le contrat d'assurance collective de la Ville de Dollard-des-Ormeaux de 2014 peut, à son échéance, être reconduit pour la période du 1 avril 2018 au 31 mars 2019 sans demander de soumissions; et

ATTENDU la recommandation de Mallette Actuaires inc. à cet effet:

Il est

**RENEWAL OF THE GROUP INSURANCE
PLAN**

WHEREAS on February 11, 2014, Council accepted, by its resolution 14 0206, the SSQ Groupe Financier offer for the City employees' Group insurance for a maximum period of sixty (60) months starting April 1, 2014;

WHEREAS, in accordance with Section 573.1.2 of the *Cities and Towns Act*, the 2014 Group Insurance contract of the City of Dollard-des-Ormeaux may, upon termination, be renewed without calling for tenders for the period of April 1, 2018, to March 31, 2019; and

WHEREAS the recommendation of Mallette Actuaires inc. to this effect:

It is

proposé par la Conseillère Gauthier
appuyé par le Conseiller Parent

moved by Councillor Gauthier
seconded by Councillor Parent

QUE le Conseil reconduise, sans demander de soumissions, son contrat d'assurance collective avec SSQ Assurance, pour les Cadres et Directeurs, Cadres et Directeurs temporaires, Cols blancs, Cols blancs bibliothèque et culture, Cols blancs auxiliaires, Cols bleus, Élus et Cadres retraités, pour la période du 1 avril 2018 au 31 mars 2019, selon les primes proposées aux tableaux du document préparé par Mallette Actuaire inc. et soumis le 16 janvier 2018, auxquelles doit être ajoutée la taxe provinciale; et

THAT Council renew, without calling for tenders, its Group Insurance plan contract with SSQ Assurance, for Managers and Directors, Temporary Managers and Directors, White Collars, Culture and Library White Collars, Auxiliary White Collars, Blue Collars, Elected Officials and Retired Managers, for the period of April 1, 2018, to March 31, 2019, according to the premiums proposed in the tables of the document prepared by Mallette Actuaire inc. and submitted on January 16, 2018, to which shall be added the provincial tax; and

QUE cette dépense soit imputée aux postes budgétaires prévus à cette fin.

THAT this expenditure be charged to the budget items provided for this purpose.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2018-200-0043

18 0208

ABROGATION DE LA POLITIQUE POL-FIN-001 SUR LES DÉPENSES DU CONSEIL

REPEALING OF POLICY POL-FIN-001 RESPECTING COUNCIL EXPENSES

ATTENDU QUE la Ville a adopté, le 4 juillet 2006, par sa résolution 06 0714, la Politique sur les dépenses du Conseil (POL-FIN-001);

WHEREAS the City adopted, on July 4, 2006, by its resolution 06 0714, the Council expense policy (POL-FIN-001);

ATTENDU QUE, suite à l'adoption du *Règlement sur le remboursement des dépenses de recherche et de soutien des conseillers* (RLRQ, chapitre C-19, r. 4), la Ville doit abroger sa politique POL-FIN-001 et adopter une nouvelle politique; et

WHEREAS, following the adoption of the *Regulation respecting the reimbursement of councillors' research and support expenses* (CQLR, chapter C-19, r. 4), the City must repeal its policy POL-FIN-001 and adopt a new policy; and

ATTENDU QU'à sa séance du 12 décembre 2017, la Ville a adopté, par sa résolution 17 1210, la politique POL-FIN-003 sur le remboursement des dépenses de recherche et de soutien des conseillers:

WHEREAS at its meeting held on December 12, 2017, the City adopted, by its resolution 17 1210, the policy POL-FIN-003 respecting the reimbursement of councillors' research and support expenses:

Il est
proposé par le Conseiller Parent
appuyé par le Conseiller Johnson

It is
moved by Councillor Parent
seconded by Councillor Johnson

QUE le conseil abroge la politique POL-FIN-001 sur les dépenses du Conseil.

THAT Council repeal the Council expense policy POL-FIN-001.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2018-200-0037

18 0209

**AUTORISATION DE DÉPENSES POUR
L'ÉLABORATION DES PLANS ET DEVIS
REQUIS SUITE À DES MODIFICATIONS
APPORTÉES AU PROJET DE
RÉFECTION DE LA CASERNE 61 SITUÉE
AU 10, RUE SUNNYDALE**

ATTENDU QUE le contrat de services professionnels en ingénierie (structure) 2016-78 ayant pour objet l'élaboration des plans et devis pour la réfection de la Caserne 61 située au 10, rue Sunnydale, a été octroyé le 13 septembre 2016 (résolution 16 0909);

ATTENDU QUE les travaux de mise aux normes sont plus importants qu'initialement prévu et que l'estimation des coûts du projet est supérieure au budget initialement prévu par la Ville;

ATTENDU QUE le Conseil peut, en vertu de l'article 573.3.0.4 de la *Loi sur les cités et villes*, modifier en conséquence le contrat 2016-78 accordé pour la réalisation dudit projet de réfection; et

ATTENDU QUE les modifications au projet nécessitent des services professionnels supplémentaires:

Il est
proposé par le Conseiller Johnson
appuyé par le Conseiller Guttman

QUE des frais d'honoraires pour des services professionnels en ingénierie (structure) à la firme Beaudoin Hurens pour un coût total n'excédant pas 110 000 \$ (taxes incluses) pour le projet de réfection de la Caserne 61 située au 10, rue Sunnydale, soient acceptés; et

QUE cette dépense, moins les ristournes applicables, soit imputée au règlement d'emprunt R-2016-101, poste budgétaire 283-101-418.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**AUTHORIZATION OF EXPENSES FOR
THE ELABORATION OF PLANS AND
SPECIFICATIONS REQUIRED
FOLLOWING CHANGES MADE TO THE
REHABILITATION PROJECT OF FIRE
STATION 61 LOCATED AT 10,
SUNNYDALE STREET**

WHEREAS contract 2016-78 for professional services in engineering (structural) for the elaboration of plans and specifications for the rehabilitation project of Fire Station 61 located at 10, Sunnydale Street, was granted on September 13, 2016, (resolution 16 0909);

WHEREAS the upgrading works are greater than initially planned and the cost estimation for the project is higher than the initial budget provided for by the City;

WHEREAS in accordance with Section 573.3.0.4 of the *Cities and Towns Act*, Council may consequently modify contract 2016-78 granted for the said rehabilitation project; and

WHEREAS the modifications to the project require additional professional services:

It is
moved by Councillor Johnson
seconded by Councillor Guttman

THAT professional fees in engineering (structural) to the firm Beaudoin Hurens for a total cost not exceeding \$110,000 (taxes included) for the rehabilitation project of Fire Station 61 located at 10, Sunnydale Street, be accepted; and

THAT this expenditure, less applicable tax rebates, be charged to Loan By-law R-2016-101, budget item 283-101-418.

CARRIED UNANIMOUSLY

18 0210

AUTORISATION DE DÉPENSES DE CONGRÈS – NO DIG SHOW 2018 DE LA NORTH AMERICAN SOCIETY FOR TRENCHLESS TECHNOLOGY (NASTT)

ATTENDU QUE la North American Society for Trenchless Technology (NASTT) tiendra son congrès annuel No-Dig Show du 25 au 29 mars 2018 à Palm Springs, Californie; et

ATTENDU QUE ce congrès a pour but de former des ingénieurs, techniciens et administrateurs sur les méthodes d'évaluation et de réhabilitation des réseaux souterrains:

Il est
proposé par le Conseiller Guttman
appuyé par le Conseiller Brownstein

QUE la directrice du Service de l'aménagement urbain et de l'ingénierie et le chef de division – Ingénierie, soient autorisés à assister au congrès annuel No-Dig Show de la North American Society for Trenchless Technology (NASTT) qui se tiendra du 25 au 29 mars 2018 à Palm Springs, Californie;

QUE le remboursement des frais encourus n'excède pas 2 700 \$ par personne, incluant les taxes; et

QUE cette dépense soit imputée au poste budgétaire 262-000-311.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

18 0211

AUTORISATION DE DÉPENSES DE CONGRÈS – CORPORATION DES OFFICIERS MUNICIPAUX AGRÉÉS DU QUÉBEC (COMAQ)

ATTENDU QUE la Corporation des officiers municipaux agréés du Québec (COMAQ) tiendra ses assises annuelles du 23 au 25 mai 2018 à Québec:

AUTHORIZATION OF CONFERENCE EXPENSES – NO DIG SHOW 2018 OF THE NORTH AMERICAN SOCIETY FOR TRENCHLESS TECHNOLOGY (NASTT)

WHEREAS the North American Society for Trenchless Technologies (NASTT) will be holding its annual conference No-Dig Show in Palm Springs, California, from March 25 to 29, 2018; and

WHEREAS the purpose of this conference is to train engineers, technicians and administrators on condition assessments and rehabilitation methods of underground networks:

It is
moved by Councillor Guttman
seconded by Councillor Brownstein

THAT the Director of the Urban Planning and Engineering Department and the Division Head - Engineering, be authorized to attend the annual conference No-Dig Show of the North American Society for Trenchless Technology (NASTT) to be held in Palm Springs, California, from March 25 to 29, 2018;

THAT the reimbursement of expenses incurred shall not exceed \$2,700 per person, including taxes; and

THAT this expenditure be charged to budget item 262-000-311.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2017-600-0269

AUTHORIZATION OF CONFERENCE EXPENSES – CORPORATION DES OFFICIERS MUNICIPAUX AGRÉÉS DU QUÉBEC

WHEREAS the Corporation des officiers municipaux agréés du Québec (COMAQ) will be holding its annual conference in Québec from May 23 to 25, 2018:

Il est
proposé par le Conseiller Brownstein
appuyé par la Conseillère Assouline

QUE la directrice du Service des affaires juridiques et du greffe, la greffière adjointe et le directeur du Service des ressources financières et matérielles, soient autorisés à assister aux 50^{es} assises annuelles de la Corporation des officiers municipaux agréés du Québec (COMAQ) qui auront lieu du 23 au 25 mai 2018 à Québec;

QUE le remboursement des frais encourus n'excède pas 2 000 \$ par personne, incluant les taxes; et

QUE cette dépense soit imputée aux postes budgétaires 214-000-311, 214-100-311 et 213-131-311.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

It is
moved by Councillor Brownstein
seconded by Councillor Assouline

THAT the Director of Legal Affairs and City Clerk's Office, the Assistant City Clerk and the Director of Financial and Purchasing Department, be authorized to attend the 50th annual conference of the Corporation des officiers municipaux agréés du Québec (COMAQ) to be held in Québec from May 23 to 25, 2018;

THAT the reimbursement of expenses incurred shall not exceed \$2,000 per person, including taxes; and

THAT this expenditure be charged to budget items 214-000-311, 214-100-311 and 213-131-311.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2018-200-0014

18 0212

**AUTORISATION DE DÉPENSES DE
CONGRÈS – ASSOCIATION
CANADIENNE DES ADMINISTRATEURS
MUNICIPAUX (ACAM)**

ATTENDU QUE l'Association canadienne des administrateurs municipaux (ACAM) tiendra son colloque annuel du 28 au 30 mai 2018 à Fredericton:

Il est
proposé par la Conseillère Assouline
appuyé par le Conseiller Kantawala

QUE le directeur général soit autorisé à assister au colloque annuel de l'Association canadienne des administrateurs municipaux (ACAM) qui se tiendra du 28 au 30 mai 2018 à Fredericton;

QUE le remboursement des frais encourus n'excède pas 3 200 \$, incluant les taxes; et

QUE cette dépense soit imputée au poste budgétaire 213-134-311.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**AUTHORIZATION OF CONFERENCE
EXPENSES – CANADIAN ASSOCIATION
OF MUNICIPAL ADMINISTRATORS
(CAMA)**

WHEREAS the Canadian Association of Municipal Administrators (CAMA) will be holding its annual Conference in Fredericton from May 28 to 30, 2018:

It is
moved by Councillor Assouline
seconded by Councillor Kantawala

THAT the City Manager be authorized to attend the annual Conference of the Canadian Association of Municipal Administrators (CAMA) to be held in Fredericton from May 28 to 30, 2018;

THAT the reimbursement of expenses incurred shall not exceed \$3,200, including taxes; and

THAT this expenditure be charged to budget item 213-134-311.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2018-100-0020

18 0213

**AUTORISATION DE DÉPENSES -
CONGRÈS ANNUEL DE LA FÉDÉRATION
CANADIENNE DES MUNICIPALITÉS
(FCM)**

ATTENDU QUE la Fédération canadienne des municipalités (FCM) tiendra son congrès annuel du 31 mai au 3 juin 2018 à Halifax:

Il est

proposé par le Conseiller Kantawala
appuyé par la Conseillère Gauthier

QUE les membres du Conseil soient autorisés à assister au congrès annuel de la Fédération canadienne des municipalités (FCM) qui se tiendra du 31 mai au 3 juin 2018 à Halifax;

QUE le trésorier soit autorisé à rembourser aux conseillers, sur présentation des pièces justificatives, les frais encourus en conformité avec la *Politique sur les Congrès* (POL-FIN-002), la *Politique sur le remboursement des dépenses de recherche et de soutien des conseillers* (POL-FIN-003) et le *Règlement sur le remboursement des dépenses de recherche et de soutien des conseillers* (RLRQ, c. C-19, r-4);

QUE ces dépenses des conseillers soient imputées au poste budgétaire 211-000-493 dans la limite des crédits disponibles dans le compte.

QUE le trésorier soit autorisé à rembourser au maire, sur présentation des pièces justificatives, les frais encourus en conformité avec la *Politique sur les Congrès* pour un montant total n'excédant pas 2 400 \$ (taxes incluses) plus les frais de transport aérien; et

QUE ces dépenses du maire soient imputées aux postes budgétaires 211-000-310 et 211-000-311.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**AUTHORIZATION OF EXPENSES -
FEDERATION OF CANADIAN
MUNICIPALITIES'
ANNUAL
CONFERENCE (FCM)**

WHEREAS the Federation of Canadian municipalities (FCM) will be holding its annual conference in Halifax, from May 31 to June 3, 2018:

It is

moved by Councillor Kantawala
seconded by Councillor Gauthier

THAT Council members be authorized to attend the annual conference of the Federation of Canadian municipalities (FCM) to be held in Halifax, from May 31 to June 3, 2018;

THAT the treasurer be authorized to reimburse to the councillors, upon presentation of the relevant receipts, expenses incurred in accordance with the *Convention Policy* (POL-FIN-002), the *Policy respecting the reimbursement of councillors' research and support expenses* (POL-FIN-003) and the *Regulation respecting the reimbursement of councillors' research and support expenses* (CQLR, c. C-19 r.4);

THAT these councillors' expenses be charged to budget item 211-000-493 within the limit of its available funds.

THAT the treasurer be authorized to reimburse to the Mayor, upon presentation of the relevant receipts, expenses incurred in accordance with the *Convention Policy* (POL-FIN-002) for an amount not exceeding \$2,400 (taxes included) plus airfare; and

THAT these mayor's expenses be charged to budget items 211-000-310 and 211-000-311.

CARRIED UNANIMOUSLY

18 0214

**AUTORISATION DE DÉPENSES DE
COLLOQUE – CONFÉRENCE DU
GROUPE V-USERS**

ATTENDU QUE le Groupe V-Users tiendra sa conférence annuelle à Toronto du 28 au 31 mai 2018:

Il est
proposé par la Conseillère Gauthier
appuyé par le Conseiller Parent

QUE le chef de section - Services techniques et système de gestion et le chef de section - Ressources électroniques et services en ligne soient autorisés à assister à la conférence annuelle du Groupe V-Users qui se tiendra à Toronto du 28 au 31 mai 2018;

QUE le remboursement des frais encourus n'excède pas 1 580 \$ par personne, incluant les taxes; et

QUE cette dépense soit imputée au poste budgétaire 278-100-311.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**AUTHORIZATION OF CONFERENCE
EXPENSES – V-USERS GROUP**

WHEREAS the V-Users Group will be holding its annual Conference in Toronto from May 28 to May 31, 2018:

It is
moved by Councillor Gauthier
seconded by Councillor Parent

THAT the Section Head - Technical services and Management System, and the Section Head - Electronic resources and online services be authorized to attend the annual Conference of the V-Users Group to be held in Toronto from May 28 to 31, 2018;

THAT the reimbursement of expenses incurred shall not exceed \$1,580 per person, including taxes; and

THAT this expenditure be charged to budget item 278-100-311.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2018-300-0029

18 0215

ASSOCIATIONS - SUBVENTIONS 2018

Il est
proposé par le Conseiller Parent
appuyé par le Conseiller Johnson

QUE le Conseil approuve le versement d'une aide financière à des associations, le tout tel qu'indiqué au tableau ci-dessous, préparé par le directeur du Service des sports, loisirs et culture, le 22 janvier 2018;

QUE le trésorier de la Ville soit autorisé à verser aux associations les sommes indiquées audit tableau; et

QUE ces versements soient imputés aux postes budgétaires inscrits ci-dessous:

ASSOCIATIONS - 2018 GRANTS

It is
moved by Councillor Parent
seconded by Councillor Johnson

THAT Council approve the payment of a financial assistance to the associations mentioned in the table below, prepared by the Director of the Sports, Recreation and Culture Department on January 22, 2018;

THAT the City Treasurer be authorized to issue to the said associations the amounts specified in the said table; and

THAT these amounts be charged to budget items noted hereunder:

| ASSOCIATION | POSTE BUDGÉTAIRE | MONTANT (\$) |
|--|------------------|-------------------|
| GROUPE SPORTIFS | | |
| Ligue de football North Shore | 279-000-913 | 12 000 \$ |
| Association aquatique de Dollard-des-Ormeaux | 279-000-916 | 350 000 \$ |
| Association baseball amateur Dollard | 279-000-917 | 14 000 \$ |
| Association de basketball Brookwood de Pierrefonds | 279-000-925 | 2 000 \$ |
| Club de soccer de Dollard | 279-000-914 | 18 000 \$ |
| PISCINES DE CONDOMINIUMS | | |
| Syndicat des copropriétaires de Forest Village | 279-000-935 | 1 440 \$ |
| GROUPE DES AÎNES | | |
| Club de l'âge d'or Saint-Luc | 279-000-930 | 228 \$ |
| Club des aînés Dollard-des-Ormeaux | 279-000-939 | 182 200 \$ |
| AUTRES | | |
| Camp de jour Dollard-des-Ormeaux | 279-000-918 | 10 000 \$ |
| Le Centre des Arts de Dollard | 279-000-926 | 101 000 \$ |
| Escadron 803 North Shore Sabre | 279 000 950 | 1 200 \$ |
| | TOTAL | 692 068 \$ |

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2018-300-0017

18 0216

ASSOCIATIONS SANS BUT LUCRATIF - SUBVENTIONS 2018

NON-PROFIT ASSOCIATIONS - 2018 GRANTS

Il est
proposé par le Conseiller Johnson
appuyé par le Conseiller Guttman

It is
moved by Councillor Johnson
seconded by Councillor Guttman

QU'une subvention tenant lieu de la taxe sur les immeubles non résidentiels et d'une partie de toute autre taxe foncière de la Ville, qui sont imposées pour l'année 2018, soit versée aux associations sans but lucratif énumérées ci-dessous; et

THAT a grant in lieu of the tax on non-residential immovables and of part of any other property tax of the City, that are levied for the year 2018, be awarded to the non-profit associations listed below; and

QUE cette dépense soit absorbée à même les postes budgétaires énumérés ci-dessous:

THAT this expenditure be drawn from the budget items listed below.

| ASSOCIATIONS SANS BUT LUCRATIF / NON-PROFIT ASSOCIATIONS | POSTE BUDGÉTAIRE / BUDGET ITEM | MONTANT / AMOUNT |
|--|--------------------------------|----------------------|
| Association récréative Elm Park inc. | 213-134-911 | 16 773,38 \$ |
| Fondation Kartem inc. (Shriners) | 213-134-910 | 58 861,85 \$ |
| Dollpark ltée | 213-134-908 | 67 070,24 \$ |
| La fondation Cheshire Québec inc. | 211-000-912 | 1 594,35 \$ |
| TOTAL | | 144 299,82 \$ |

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2018-300-0018

18 0217

BOURSES D'ÉTUDES – 2018

Il est
proposé par le Conseiller Guttman
appuyé par le Conseiller Brownstein

QUE la Ville accorde des bourses d'études
totalisant un maximum de 600 \$ pour
chacune des écoles suivantes:

École secondaire des Sources
École secondaire Dorval-Jean XXIII
Pierrefonds Comprehensive High School
Riverdale High School

QUE ces bourses d'études soient accordées
aux élèves les plus méritants qui fréquentent
l'une de ces écoles et qui remplissent les
conditions suivantes:

- Sont résidents de la ville de Dollard-des-Ormeaux;
- Sont diplômés en 2018 et ont l'intention de poursuivre leurs études;
- Ont maintenu une moyenne générale d'au moins 80 % au cours des deux dernières années; et
- Ont obtenu, au sein de leur école, la plus haute moyenne générale ou une des plus hautes moyennes générales au cours des deux dernières années.

(Une école a le choix de diviser ou non la bourse de 600 \$ par le nombre d'élèves qui répondent aux conditions ci-dessus.)

QUE ces bourses soient payables à même
le poste budgétaire 211-000-912.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

18 0218

**ADOPTION DU DEUXIÈME PROJET DE
RÈGLEMENT R-2018-704-323 -
MODIFICATION AU RÈGLEMENT DE
ZONAGE 82-704 AUX FINS D'APPORTER
DES CHANGEMENTS À CERTAINES
RESTRICTIONS SPÉCIFIÉES AU
TABLEAU « A » POUR LA ZONE Pb-2**

ATTENDU QUE selon les dispositions de la
Loi sur l'aménagement et l'urbanisme

SCHOLARSHIPS – 2018

It is
moved by Councillor Guttman
seconded by Councillor Brownstein

THAT the City award scholarships of a
maximum total amount of \$600 for each of
the following schools:

THAT these scholarships be awarded to the
most deserving students attending one of
those schools and who meet the following
requirements:

- Are residents of the City of Dollard-des-Ormeaux;
- Graduate in 2018 and intend to pursue their studies;
- Maintained over the last two years a general average of at least 80%; and
- Obtained, at their school, the highest combined average of grades or one of the highest combined average of grades over the last two years.

(It is the school's choice to divide or not the scholarship of \$600 by the number of students meeting the above-mentioned requirements.)

THAT these scholarships be charged to
budget item 211-000-912.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2018-100-0033

**ADOPTION OF SECOND DRAFT BY-LAW
R-2018-704-323 - AMENDMENT TO THE
ZONING BY-LAW 82-704 IN ORDER TO
MODIFY SOME OF THE RESTRICTIONS
SPECIFIED IN SCHEDULE 'A' FOR ZONE
Pb-2**

WHEREAS in conformity with *An Act
Respecting Land Use Planning and*

(RLRQ, chapitre A-19.1), le Conseil doit adopter, par résolution, un deuxième projet de règlement qui aura été soumis à la consultation publique quant à son objet et aux conséquences de son adoption:

Il est
proposé par le Conseiller Brownstein
appuyé par la Conseillère Assouline

QUE le deuxième projet de règlement R-2018-704-323 intitulé «RÈGLEMENT MODIFIANT DE NOUVEAU LE RÈGLEMENT DE ZONAGE 82-704 AUX FINS D'APPORTER DES CHANGEMENTS À CERTAINES RESTRICTIONS SPÉCIFIÉES AU TABLEAU « A » POUR LA ZONE Pb-2 » soit adopté.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Development (CQLR, Chapter A-19.1), Council must adopt, by resolution, a second draft by-law which has been submitted to public consultation regarding its object and the consequences of its adoption:

It is
moved by Councillor Brownstein
seconded by Councillor Assouline

THAT second draft By-law R-2018-704-323 entitled "BY-LAW TO FURTHER AMEND THE ZONING BY-LAW 82-704 IN ORDER TO MODIFY SOME OF THE RESTRICTIONS SPECIFIED IN SCHEDULE 'A' FOR ZONE Pb-2" be adopted.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2018-600-0026

18 0219

ADOPTION DE LA RÉSOLUTION PP-011 RELATIF À UNE DEMANDE D'AUTORISATION EN VERTU DES DISPOSITIONS DU RÈGLEMENT R-2013-085 SUR LES PROJETS PARTICULIERS DE CONSTRUCTION, DE MODIFICATION OU D'OCCUPATION D'UN IMMEUBLE (PPCMOI) AUX FINS DE PERMETTRE LA CONSTRUCTION D'UN BÂTIMENT ISOLÉ DE TYPE « PAD » SUR LE LOT 1 763 057 DU CADASTRE DU QUÉBEC, CIRCONSCRIPTION FONCIÈRE DE MONTRÉAL, SITUÉ AU 61 À 63, BOULEVARD BRUNSWICK (ZONE C-3i)

ATTENDU QU'en vertu des dispositions du *Règlement R-2013-085 sur les projets particuliers de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble* (PPCMOI), une demande d'autorisation a été déposée par Capital Properties Development inc. visant à permettre la construction d'un bâtiment isolé de type « PAD » sur le lot 1 763 057 du cadastre du Québec, circonscription foncière de Montréal, situé au 61 à 63, boulevard Brunswick dans la zone C-3i;

ATTENDU QUE le projet déroge à diverses dispositions du règlement de zonage 82-704 relatives à la subdivision et aux usages commerciaux;

ADOPTION OF RESOLUTION PP-011 RELATING TO AN AUTHORIZATION REQUEST UNDER THE PROVISIONS OF BY-LAW R-2013-085 CONCERNING SPECIFIC CONSTRUCTION, ALTERATION OR OCCUPANCY PROPOSALS FOR AN IMMOVABLE (SCAOPI) IN ORDER TO ALLOW THE CONSTRUCTION OF AN ISOLATED BUILDING IN "PAD" FORMAT ON LOT 1 763 057 OF THE QUEBEC CADASTRE, MONTREAL REGISTRATION DIVISION, LOCATED AT 61 TO 63, BRUNSWICK BOULEVARD (ZONE C-3i)

WHEREAS an authorization request, under the provisions of *By-law R-2013-085 concerning specific construction, alteration or occupancy proposals for an immovable* (SCAOPI), was submitted by Capital Properties Development inc. in order to authorize the construction of an isolated building in "PAD" format on lot 1 763 057 of the Quebec cadastre, Montreal registration division, located at 61 to 63, Brunswick Boulevard within Zone C-3i ;

WHEREAS the project contravenes various provisions of zoning by-law 82-704 concerning subdivision and commercial uses;

ATTENDU que le projet respecte les objectifs du Plan d'urbanisme;

ATTENDU la recommandation favorable du comité consultatif d'urbanisme, telle que consignée au procès-verbal de sa réunion du 7 août 2017; et

ATTENDU QUE ce projet de résolution a été soumis à une assemblée publique de consultation le 16 janvier 2018 à 19 h 25, lequel est susceptible d'approbation référendaire:

Il est

proposé par la Conseillère Assouline
appuyé par le Conseiller Kantawala

D'autoriser la construction d'un bâtiment isolé de type « PAD » sur le lot 1 763 057 du cadastre du Québec, circonscription foncière de Montréal, situé au 61 à 63, boulevard Brunswick et permettre que l'immeuble puisse déroger à la réglementation d'urbanisme applicable dans la zone C-3i; et

De fixer, pour ce projet, les normes suivantes, lesquelles sont dérogatoires au règlement de zonage 82-704:

1. Permettre un maximum de deux bâtiments sur un même lot au lieu d'un seul bâtiment par lot; et
2. Permettre l'usage restaurant avec bar dans un bâtiment isolé de type « PAD ».

D'autoriser ce projet particulier, aux conditions suivantes:

1. QUE le restaurant avec bar ne soit pas de type restauration rapide;
2. QUE le restaurant avec bar ne comporte aucun service au volant;
3. QUE le restaurant avec bar ne comporte aucun comptoir de commandes à emporter;
4. QUE la superficie brute de plancher du restaurant avec bar soit d'un minimum de 281 m² (3 025 pieds carrés);
5. QUE la superficie nette de plancher consacrée à l'exploitation et au service du bar n'excède pas le moindre des deux superficies suivantes: vingt pour cent (20 %) de la superficie brute de plancher du restaurant avec bar ou 93 m² (1 000 pieds carrés);
6. QU'il n'y ait pas d'accès séparé au bar de l'extérieur;

WHEREAS the project complies with the Planning Programme objectives;

WHEREAS the favorable recommendation of the Planning advisory committee as consigned in the minutes of its meeting held on August 7, 2017; and

WHEREAS the said draft resolution has been submitted to a public consultation meeting on January 16, 2018, at 7:25 p.m., and is subject to approval by way of referendum:

It is

moved by Councillor Assouline
seconded by Councillor Kantawala

To authorize the construction of an isolated building in "PAD" format located on lot 1 763 057 of the Quebec cadastre, Montreal registration division, located at 61 to 63, Brunswick Boulevard and allow that the immovable be at variance with the urban planning by-laws applicable within the Zone C-3i; and

To establish the following standards, for this project, which are not conforming to zoning by-law 82-704:

1. To allow a maximum of two buildings on the same lot instead of a single building per lot; and
2. To allow the occupancy restaurant with bar within an isolated building in "PAD" format.

To authorize this specific proposal, under the following conditions:

1. THAT the restaurant with bar must not be of a fast food type establishment;
2. THAT there be no drive-thru within the restaurant with bar;
3. THAT there be no takeout counter in the restaurant with bar;
4. THAT the gross floor area of the restaurant with bar be of a minimum of 281 sq. m. (3,025 square feet);
5. THAT the net floor area intended for the bar operations and services does not exceed the lesser of the following two areas: twenty percent (20%) of the gross floor area of the restaurant with bar or 93 sq. m. (1,000 square feet);
6. THAT there be no separate access from the exterior to the bar;
7. THAT the opening and closing hours of the bar be the same as those of the restaurant; and

7. QUE les heures d'ouverture et de fermeture du bar soient les mêmes que celles du restaurant; et
8. QU'aucun spectacle, aucun divertissement, aucune projection de film ni aucune pratique de la danse ait lieu dans le restaurant avec bar.

8. THAT there be no show, no entertainment, no film screening nor dancing within the restaurant with bar.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2018-600-0022

18 0220

**ADOPTION DU DEUXIÈME PROJET DE
RÉSOLUTION PP-012 RELATIF À UNE
DEMANDE D'AUTORISATION EN VERTU
DES DISPOSITIONS DU RÈGLEMENT R-
2013-085 SUR LES PROJETS
PARTICULIERS DE CONSTRUCTION, DE
MODIFICATION OU D'OCCUPATION
D'UN IMMEUBLE (PPCMOI) AUX FINS DE
PERMETTRE L'USAGE
'ÉTABLISSEMENT DE SERVICES
PROFESSIONNELS' DANS LE BÂTIMENT
SITUÉ AU 3669 À 3681, BOULEVARD DES
SOURCES**

**APPROVAL OF SECOND DRAFT
RESOLUTION PP-012 RELATING TO AN
AUTHORIZATION REQUEST UNDER THE
PROVISIONS OF BY-LAW R-2013-085
CONCERNING SPECIFIC
CONSTRUCTION, ALTERATION OR
OCCUPANCY PROPOSALS FOR AN
IMMOVABLE (SCAOPI) IN ORDER TO
AUTHORIZE THE USE 'PROFESSIONAL
SERVICES ESTABLISHMENT' IN THE
BUILDING LOCATED AT 3669 TO 3681,
SOURCES BOULEVARD**

ATTENDU QU'en vertu des dispositions du *Règlement R-2013-085 sur les projets particuliers de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble (PPCMOI)*, une demande d'autorisation a été déposée par Fonds de placement immobilier Cominar visant à permettre l'usage 'Établissement de services professionnels' dans le bâtiment situé au 3669 à 3681, boulevard des Sources;

WHEREAS an authorization request, under the provisions of *By-law R-2013-085 concerning specific construction, alteration or occupancy proposals for an immovable (SCAOPI)*, was submitted by Fonds de placement immobilier Cominar in order to authorize the use 'Professional Services Establishment' in the building located at 3669 to 3681 Sources Boulevard;

ATTENDU QUE le projet déroge à diverses dispositions du règlement de zonage 82-704 relatives aux usages commerciaux et aux normes de stationnement;

WHEREAS the project contravenes various provisions of zoning by-law 82-704 regarding commercial occupancies and parking standards;

ATTENDU que le projet respecte les objectifs du Plan d'urbanisme;

WHEREAS the project complies with the Planning Programme objectives;

ATTENDU la recommandation favorable du comité consultatif d'urbanisme telle que consignée au procès-verbal de sa réunion du 6 novembre 2017; et

WHEREAS the favorable recommendation of the Planning Advisory Committee as consigned in the minutes of its meeting held on November 6, 2017; and

ATTENDU QUE ce projet de résolution a été soumis à une assemblée publique de consultation le 13 février 2018 à 19 h 20, lequel est susceptible d'approbation référendaire:

WHEREAS the said draft resolution has been submitted to a public consultation meeting on February 13, 2018, at 7:20 p.m., and is subject to approval by way of referendum:

Il est
proposé par le Conseiller Kantawala
appuyé par la Conseillère Gauthier

D'autoriser le projet particulier d'occupation de l'immeuble situé sur le lot 2 260 590 du cadastre du Québec, circonscription foncière de Montréal, aux fins que l'immeuble situé au 3669 à 3681, boulevard des Sources, puisse déroger à la réglementation d'urbanisme applicable dans la zone C-1b; et

De fixer, pour ce projet, les normes suivantes, lesquelles sont dérogatoires au règlement de zonage 82-704:

1. Permettre l'usage 'Établissement de services professionnels'; et
2. Permettre que l'aire de stationnement située sur le lot vacant adjacent 2 260 693 soit incluse dans le calcul du ratio de stationnement exigé pour ce bâtiment au chapitre 6 du règlement de zonage 82-704.

D'autoriser ce projet particulier, aux conditions suivantes:

1. QUE l'aire de stationnement située sur le lot vacant adjacent 2 260 693 fasse l'objet d'une demande d'opération cadastrale ou d'une servitude en faveur du lot 2 260 590 situé au 3669 à 3681, boulevard des Sources; et
2. QUE deux cases de stationnement supplémentaires pour les personnes à mobilité réduite soient ajoutées à l'aire de stationnement, tel qu'exigé au chapitre 6 du règlement de zonage 82-704.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

18 0221

REFUS DE LA DEMANDE VISANT LE RETRAIT DE LA RESTRICTION RELATIVE À L'UTILISATION DU QUAI DE CHARGEMENT SITUÉ AU 1881, BOULEVARD SAINT-RÉGIS

ATTENDU QUE le 17 février 2012 le permis de construction W-11-07695 a été émis pour l'implantation et l'aménagement des garderies le Lapin Bleu I et le Lapin Bleu II

It is
moved by Councillor Kantawala
seconded by Councillor Gauthier

To authorize the specific occupancy proposal for the immovable located on lot 2 260 590 of the Quebec cadastre, Montreal registration division, in order for the immovable located at 3669 to 3681, Sources Boulevard, to be at variance with the urban planning by-laws applicable within the Zone C-1b; and

To establish the following standards, for this project, which are not conforming to zoning by-law 82-704:

1. Allow the use 'Professional Services Establishment'; and
2. Allow that the parking area located on the adjacent vacant lot 2 260 693 be included in the parking ratio calculation of this building as per Chapter 6 of zoning by-law 82-704.

To authorize this specific proposal, under the following conditions:

1. That the parking area located on the adjacent vacant lot 2 260 693 be subject to a cadastral operation request or a servitude in favor of lot 2 260 590 located at 3669 to 3681, Sources Boulevard; and
2. That two additional parking spaces for persons with reduced mobility be provided in the parking area as per Chapter 6 of zoning by-law 82-704.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2018-600-0023

REFUSAL OF THE REQUEST TO REMOVE THE RESTRICTION RELATED TO THE USE OF THE LOADING DOCK LOCATED AT 1881, SAINT-RÉGIS BOULEVARD

WHEREAS on February 17, 2012, building permit W-11-07695 was issued to establish and construct the Lapin Bleu I and Lapin Bleu II day care centres located at 1885A

situées au 1885A et 1885B boulevard Saint-Régis;

ATTENDU QUE l'émission du permis de construction était conditionnelle à ce que le propriétaire de l'immeuble condamne les quais de chargement du bâtiment puisqu'ils sont situés entre les garderies et les aires de jeux extérieures;

ATTENDU QUE le permis de construction W-11-07695 a été émis conformément aux plans révisés reçus le 20 janvier 2012, signés et scellés par Maggy Apollon, architecte, qui incluaient les travaux visant à condamner les quais de chargement ainsi que les modifications nécessaires pour rendre le projet conforme au règlement 82-704 concernant le zonage;

ATTENDU QUE la Ville a émis les certificats d'occupation O-12-07825 et O-12-07826 le 27 avril 2012 puisque les travaux ont été exécutés selon les plans approuvés au permis de construction W-11-07695;

ATTENDU QUE le 17 octobre 2017 le propriétaire de l'immeuble a soumis une correspondance ainsi qu'un plan d'implantation révisé pour demander à la Ville de retirer la restriction relative à l'utilisation du quai de chargement situé au 1881, boulevard Saint-Régis;

ATTENDU QUE cette demande est incompatible avec l'usage garderie puisque l'utilisation du quai de chargement pourrait mettre en péril la sécurité des enfants fréquentant les garderies puisqu'ils doivent traverser devant ledit quai pour se rendre aux aires de jeux extérieures; et

ATTENDU QUE cette demande entraînerait la non-conformité de l'immeuble aux dispositions du Règlement 82-704 concernant le zonage :

Il est
proposé par la Conseillère Gauthier
appuyé par le Conseiller Parent

QUE le Conseil refuse la demande de Daniel Hrycyk, propriétaire de l'immeuble situé sur le lot 3 002 800, regroupant le 1881, 1885A et 1885B, boulevard Saint-Régis dans la zone K-1c, qui vise le retrait de la restriction relative à l'utilisation du quai de chargement situé au 1881, boulevard Saint-Régis;

QUE le Conseil s'oppose à toute modification aux plans révisés reçus le

and 1885B Saint-Régis Boulevard;

WHEREAS the building permit was issued on the condition that the owner of the immovable condemn the loading docks of the building since they are located between the day care centres and the outdoor playgrounds;

WHEREAS building permit W-11-07695 was issued in accordance with the revised plans received on January 20, 2012, sealed and signed by Maggy Apollon, architect, which included the works to condemn the loading docks and the required project modifications to comply with By-law 82-704 concerning zoning;

WHEREAS on April 27, 2012, the City issued occupancy certificates O-12-07825 and O-12-07826 since the works were carried out in accordance with the approved plans for building permit W-11-07695;

WHEREAS on October 17, 2017, the owner of the building submitted a written correspondence and a revised site plan requesting that the City remove the restriction related to the use of the loading dock located at 1881, Saint-Régis Boulevard;

WHEREAS this request is not compatible with a day care occupancy since the use of the loading dock could jeopardize the safety of children attending the day care centres as they must cross the loading dock area in order to access the outdoor playgrounds; and

WHEREAS this request would create a non-conformity with the provisions of By-law 82-704 concerning zoning:

It is
moved by Councillor Gauthier
seconded by Councillor Parent

THAT Council refuse the request made by Daniel Hrycyk, owner of the building located on lot 3 002 800, grouping 1881, 1885A and 1885B, Saint-Régis Boulevard in zone K-1c to remove the restriction relative to the use of the loading dock located at 1881, Saint-Régis Boulevard;

THAT Council oppose any modification to the revised plans received on January 20,

20 janvier 2012, signés et scellés par Maggy Apollon, architecte, faisant partie intégrante du permis de construction W-11-07695 émis le 17 février 2012 et aux certificats d'occupation O-12-07825 et O-12-07826 émis le 27 avril 2012, puisqu'une telle modification pourrait mettre en péril la sécurité des enfants fréquentant les garderies qui doivent quotidiennement traverser devant le quai de chargement pour se rendre aux aires de jeux extérieures;

QUE le Conseil s'oppose aussi à toute modification qui aurait pour effet de rendre l'immeuble non conforme aux dispositions du Règlement 82-704 concernant le zonage; et

QU'une copie de cette résolution soit transmise au Ministère de la Famille.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

18 0222

**ADOPTION DU RÈGLEMENT R-2018-127
SUR LE CODE D'ÉTHIQUE ET DE
DÉONTOLOGIE DES ÉLUS DE LA VILLE
DE DOLLARD-DES-ORMEAUX**

ATTENDU QU'un avis de motion a été donné à la séance du conseil tenue le 16 janvier 2018, conformément à l'article 356 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19); et

ATTENDU QUE le projet de règlement a été présenté à la séance du Conseil tenue le 16 janvier 2018, par le membre du conseil qui a donné l'avis de motion, conformément aux articles 10 et 11 de la *Loi sur l'éthique et la déontologie en matière municipale* (RLRQ, c. E-15.1.0.1) :

Il est
proposé par le Conseiller Parent
appuyé par le Conseiller Johnson

QUE le règlement R-2018-127 intitulé «RÈGLEMENT SUR LE CODE D'ÉTHIQUE ET DE DÉONTOLOGIE DES ÉLUS DE LA VILLE DE DOLLARD-DES-ORMEAUX» soit adopté, tel que soumis.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

18 0223

2012, signed and sealed by Maggy Apollon, architect, forming part of building permit W-11-07695 issued on February 17, 2012 and occupancy certificates O-12-07825 and O-12-07826 issued on April 27, 2012, since such a modification could jeopardize the safety of children attending the daycare centers as they must cross the loading dock area to access the outdoor playgrounds;

THAT Council also oppose any modification that would have the effect of rendering the building non-compliant with the provisions of By-law 82-704 concerning zoning; and

THAT a copy of this resolution be sent to the Ministère de la Famille.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2018-600-0052

**ADOPTION OF BY-LAW R-2018-127 ON
THE CODE OF ETHICS AND CONDUCT
OF ELECTED OFFICERS OF THE CITY OF
DOLLARD-DES-ORMEAUX**

WHEREAS a notice of motion was given at a meeting of the Council held on January 16, 2018, in accordance with Section 356 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19); and

WHEREAS the draft by-law was presented on January 16, 2018, by the council member who gave the notice of motion, in accordance with Sections 10 and 11 of the *Municipal ethics and good conduct act* (CQLR, c. E-15.1.0.1)

It is
moved by Councillor Parent
seconded by Councillor Johnson

THAT By-law R-2018-127 entitled "BY-LAW ON THE CODE OF ETHICS AND CONDUCT FOR ELECTED OFFICERS OF THE CITY OF DOLLARD-DES-ORMEAUX" be adopted, as submitted.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2017-200-0251

AVIS DE MOTION - RÈGLEMENT DÉCRÉTANT DES DÉPENSES EN IMMOBILISATIONS ET AUTORISANT UN EMPRUNT DE 4 000 000 \$ POUR DES TRAVAUX COMPLÉMENTAIRES DANS LE CADRE DU PROJET DE RÉHABILITATION DE LA CASERNE 61 SITUÉE AU 10, RUE SUNNYDALE (PROJET R-2018-128)

Le conseiller Johnson,

donne avis de motion à l'effet de proposer, à une séance ultérieure du Conseil, un règlement décrétant des dépenses en immobilisations et autorisant un emprunt de 4 000 000 \$ avec un terme maximal de vingt (20) ans pour des travaux complémentaires dans le cadre du projet de réhabilitation de la Caserne 61 située au 10, rue Sunnydale.

NOTICE OF MOTION - BY-LAW AUTHORIZING CAPITAL EXPENDITURES AND A LOAN OF \$4,000,000 FOR COMPLEMENTARY WORKS REGARDING THE REHABILITATION OF FIRE STATION 61 LOCATED AT 10, SUNNYDALE STREET (DRAFT R-2018-128)

Councillor Johnson,

gives notice of motion that a by-law authorizing capital expenditures and a loan of \$4,000,000 for complementary works regarding the rehabilitation of Fire Station 61 located at 10, Sunnydale Street, with a maximum term of twenty (20) years, shall be introduced at a subsequent meeting of the Council.

SD2017-400-0268

18 0224

PRÉSENTATION DU PROJET DE RÈGLEMENT R-2018-128 DÉCRÉTANT DES DÉPENSES EN IMMOBILISATIONS ET AUTORISANT UN EMPRUNT DE 4 000 000 \$ POUR DES TRAVAUX COMPLÉMENTAIRES DANS LE CADRE DU PROJET DE RÉHABILITATION DE LA CASERNE 61 SITUÉE AU 10, RUE SUNNYDALE

La greffière présente le projet de règlement R-2018-128:

L'objet de ce règlement est de décréter des dépenses en immobilisations et autoriser un emprunt de 4 000 000 \$ pour des travaux complémentaires dans le cadre du projet de réhabilitation de la Caserne 61 située au 10, rue Sunnydale.

Le coût des travaux complémentaires au projet est de 4 000 000 \$, incluant les frais, les taxes nettes et les imprévus.

L'emprunt sera financé par obligation sur une période de vingt (20) ans.

Mode de remboursement de l'emprunt: Afin de pourvoir aux dépenses engagées relativement aux intérêts et au

PRESENTATION OF DRAFT BY-LAW R-2018-128 AUTHORIZING CAPITAL EXPENDITURES AND A LOAN OF \$4,000,000 FOR COMPLEMENTARY WORK RELATED TO THE PROJECT OF THE REHABILITATION OF FIRE STATION 61 LOCATED AT 10, SUNNYDALE STREET

The City clerk presents draft by-law R-2018-128:

The purpose of this draft by-law is to authorize capital expenditures and a loan of \$4,000,000 for complementary works related to the rehabilitation of Fire Station 61 located at 10, Sunnydale Street.

The cost of complementary works of the project is \$4,000,000, including the fees, net taxes and unforeseen expenses.

The loan shall be financed by bond over a term of twenty (20) years.

Repayment method: In order to meet the incurred expenses related to the interests and to provide for the payment of

remboursement en capital des échéances annuelles de l'emprunt, il est, par le présent règlement, imposé et il sera prélevé annuellement durant le terme de l'emprunt, sur tous les immeubles imposables situés sur le territoire de la Ville, une taxe spéciale d'après les catégories et la valeur telles qu'elles apparaissent au rôle d'évaluation en vigueur chaque année, selon les mêmes proportions que celles des taux particuliers adoptés pour la taxe foncière générale.

Mode de paiement de l'emprunt: comptant.

instalments of principal of the loan, it is, by the present by-law, imposed and it shall be levied, annually, during the term of the loan, against all taxable immovable properties on the territory of the City, a special tax as per the categories and the assessment as shown on the valuation roll in force every year according to the same proportions of the specific rates adopted for the general real estate tax.

Method of payment of the loan: cash.

SD2018-400-0002

18 0225

AVIS DE MOTION - MODIFICATION AU RÈGLEMENT R-2012-067 SUR LA PRÉVENTION DES INCENDIES AUX FINS DE RESPECTER LES NOUVELLES EXIGENCES PROVINCIALES (PROJET R-2018-067-1)

Le conseiller Guttman,

donne avis de motion à l'effet de proposer, à une séance ultérieure du Conseil, un règlement modifiant le *Règlement R-2012-067 sur la prévention des incendies* aux fins de respecter les nouvelles exigences provinciales.

NOTICE OF MOTION - AMENDMENT TO BY-LAW R-2012-067 CONCERNING FIRE SAFETY IN ORDER TO COMPLY WITH THE NEW PROVINCIAL REQUIREMENTS (DRAFT R-2018-067-1)

Councillor Guttman,

gives notice of motion that a by-law to amend *By-law R-2012-067 concerning fire safety*, in order to comply with the new provincial requirements, shall be introduced at a subsequent meeting of the Council.

SD2018-200-0024

18 0226

PRÉSENTATION DU PROJET DE RÈGLEMENT R-2018-067-1 MODIFIANT LE RÈGLEMENT R-2012-067 SUR LA PRÉVENTION DES INCENDIES AUX FINS DE RESPECTER LES NOUVELLES EXIGENCES PROVINCIALES

La greffière présente le projet de règlement R-2018-067-1:

Suite à la mise en vigueur du chapitre VIII - Bâtiment du Code de sécurité de la Régie du bâtiment du Québec (RBQ), le règlement sur la prévention des incendies doit être modifié afin de respecter les dispositions minimales exigées par la RBQ.

PRESENTATION OF DRAFT BY-LAW R-2018-067-1 TO AMEND BY-LAW R-2012-067 CONCERNING FIRE SAFETY IN ORDER TO COMPLY WITH THE NEW PROVINCIAL REQUIREMENTS

The City Clerk presents draft by-law R-2018-067-1:

Following the coming into force of Chapter VIII - Building of the Safety Code of the Régie du bâtiment du Québec (RBQ), the by-law concerning fire safety must be amended in order to comply with the RBQ's minimum requirements.

Le projet de règlement a donc pour objet de modifier le règlement sur la prévention des incendies aux fins de le rendre conforme à la nouvelle version du Code de sécurité du Québec, chapitre VIII - Bâtiment, et au Code national de prévention des incendies - Canada 2010 (modifié).

Il s'applique à toute personne.

The purpose of this draft by-law is to amend the by-law concerning fire safety in order to comply with the new version of the Quebec Safety Code, Chapter VIII - Building, and the National Fire Code of Canada 2010 (amended).

It applies to one and all.

SD2018-200-0025

18 0227

AVIS DE MOTION - MODIFICATION AU RÈGLEMENT 99-877 AUTORISANT L'UTILISATION DE CERTAINS IMMEUBLES À DES FINS DE GARDERIE AUX FINS DE PERMETTRE L'ÉTABLISSEMENT D'UNE GARDERIE SUR UNE PARTIE DU LOT 1 459 443

Le conseiller Brownstein,

donne avis de motion à l'effet de proposer, à une séance ultérieure du Conseil, un règlement modifiant le *Règlement 99-877 autorisant l'utilisation de certains immeubles à des fins de garderie* aux fins de permettre l'établissement d'une garderie sur une partie du lot 1 459 443 du cadastre du Québec, circonscription foncière de Montréal, située au 3677, boulevard Saint-Jean, dans le Centre commercial Blue Haven.

NOTICE OF MOTION - AMENDMENT TO BY-LAW 99-877 AUTHORIZING DAY CARE CENTRES IN CERTAIN LOCATIONS IN ORDER TO ALLOW THE ESTABLISHMENT OF A DAYCARE ON PART OF LOT 1 459 443

Councillor Brownstein,

gives notice of motion that a by-law to amend *By-law 99-877 authorizing day care centres in certain locations* in order to allow the establishment of a daycare on part of lot 1 459 443, of the Quebec cadastre, Montreal registration division, located at 3677, Saint-Jean Boulevard, in the Blue Haven Shopping Center, shall be introduced at a subsequent meeting of Council.

SD2018-600-0030

18 0228

PRÉSENTATION DU PROJET DE RÈGLEMENT R-2018-877-6 MODIFIANT LE RÈGLEMENT 99-877 AUTORISANT L'UTILISATION DE CERTAINS IMMEUBLES À DES FINS DE GARDERIE AUX FINS DE PERMETTRE L'ÉTABLISSEMENT D'UNE GARDERIE SUR UNE PARTIE DU LOT 1 459 443

La greffière présente le projet de règlement R-2018-877-6:

L'objet de ce règlement vise à établir des normes pour encadrer l'implantation d'une

PRESENTATION OF DRAFT BY-LAW R-2018-877-6 AMENDING BY-LAW 99-877 AUTHORIZING DAY CARE CENTRES IN CERTAIN LOCATIONS IN ORDER TO ALLOW THE ESTABLISHMENT OF A DAYCARE ON PART OF LOT 1 459 443

The City clerk presents draft by-law R-2018-877-6:

The purpose of this by-law is to establish standards to regulate the establishment of a

garderie sur une partie du lot 1 459 443, du cadastre du Québec, circonscription foncière de Montréal, située au 3677, boulevard Saint-Jean, dans le Centre commercial Blue Haven.

Il s'applique au lot 1 459 443.

daycare on part of lot 1 459 443 of the Quebec Cadastre, Montreal registration division, located at 3677, Saint-Jean Boulevard, in the Blue Haven Shopping Center.

It applies to lot 1 459 443.

SD2018-600-0042

18 0229

**APPROBATION DES
RECOMMANDATIONS DU COMITÉ
CONSULTATIF D'URBANISME**

Il est
proposé par la Conseillère Assouline
appuyé par le Conseiller Kantawala

D'approuver les recommandations du Comité consultatif d'urbanisme telles que consignées au procès-verbal de sa réunion tenue le 29 janvier 2018, à l'exception du point 4.2, lequel est différé pour étude supplémentaire.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**APPROVAL OF THE
RECOMMENDATIONS OF THE
PLANNING ADVISORY COMMITTEE**

It is
moved by Councillor Assouline
seconded by Councillor Kantawala

To approve the recommendations of the Planning Advisory Committee entered in the minutes of its meeting held on January 29, 2018, except for item 4.2, which is deferred for further study.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2018-600-0010

18 0230

**APPROBATION DES
RECOMMANDATIONS DU COMITÉ DE
CIRCULATION**

Il est
proposé par le Conseiller Kantawala
appuyé par la Conseillère Gauthier

D'approuver la recommandation du comité de circulation concernant le point 1.9 du procès-verbal de sa réunion tenue le 14 septembre 2017 qui avait été différé à la réunion du Conseil tenue le 3 octobre 2017.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**APPROVAL OF THE
RECOMMENDATIONS OF THE TRAFFIC
COMMITTEE**

It is
moved by Councillor Kantawala
seconded by Councillor Gauthier

To approve the recommendation of the Traffic Committee concerning item 1.9 entered in the minutes of its meeting held on September 14, 2017, which was deferred at the October 3, 2017, Council meeting.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2018-600-0050

18 0231

DÉPÔT DE DOCUMENTS

La greffière informe les membres du conseil que les documents suivants ont été déposés à son bureau:

1. Lettre d'approbation du Ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire (MAMOT), le 25 janvier 2018, du règlement R-2017-123 autorisant un emprunt de 5 500 000 \$ pour la reconstruction de bordures et de trottoirs et le resurfacement de rues collectrices existantes;
2. Lettre d'approbation du Ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire (MAMOT), le 25 janvier 2018, du règlement R-2017-124 autorisant un emprunt de 2 500 000 \$ pour la réhabilitation ou le remplacement de conduites principales d'égouts et d'eau potable sur plusieurs rues; et
3. Lettre d'approbation du Ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire (MAMOT), le 25 janvier 2018, du règlement R-2017-125 autorisant un emprunt de 1 000 000 \$ pour le réaménagement du parc Westminster et l'installation de jeux d'eau.

FILING OF DOCUMENTS

The City Clerk informs the members of Council that the following documents have been filed at her office:

1. Letter of approval from the Ministry of Municipal Affairs and Land Occupancy (MAMOT), on January 25, 2018, of By-law R-2017-123 authorizing a loan of \$5,500,000 for the reconstruction of curbs and sidewalks, and the resurfacing of existing collector streets;
2. Letter of approval from the Ministry of Municipal Affairs and Land Occupancy (MAMOT), on January 25, 2018, of By-law R-2017-124 authorizing a loan of \$2,500,000 for the rehabilitation or the replacement of sewer and water mains on several streets; and
3. Letter of approval from the Ministry of Municipal Affairs and Land Occupancy (MAMOT), on January 25, 2018, of By-law R-2017-125 authorizing a loan of \$1,000,000 for the redevelopment of Westminster Park and the installation of a splashpad.

SD2018-200-0044

Toutes les affaires soumises au Conseil étant expédiées, la séance est levée à 20 h 11.

All the business requiring the attention of Council having been dispatched, the meeting is adjourned at 8:11 p.m.

(S) ALEX BOTTAUSCI

MAIRE / MAYOR

(S) SOPHIE VALOIS

GREFFIÈRE / CITY CLERK